

福建师范大学赴菲汉语教学志愿者论丛(1)

华教耕耘录

主编 章石芳



福建师范大学

予以同基金会出版

菲华丛书 ⑪

福建师范大学赴菲汉语教学志愿者论丛 (1)

华教耕耘录

主编：章石芳

副主编：范启华 张虹

于以同基金会出版

2005

菲华丛书⑪
华教耕耘录

主编 章石芳
督印 李康希 蔡友铁
编委 庄金耀(主任)
吕水涯 胡文炳 柯芳楠 蔡孝闽
林金城 于庆文 施文志
出版 于以同基金会
发行 菲华商联总会
排印 于以同出版有限公司
封面 颜建红
组版 施腾辉
字数 235 千字
版次 二〇〇五年三月初版
ISBN 971-8519-17-3
定价 P350.00

福建师范大学首批赴菲汉语教学志愿者芳名录

(2003年6月6日——2004年3月31日)

- | | |
|-------------|---------|
| 1、密三密斯光华学校 | 危 萍 陈舒忆 |
| 2、描戈律大同中学 | 高维真 黄燕娟 |
| 3、怡朗中山中学 | 黄 庆 郑彬辉 |
| 4、怡朗华商中学 | 徐瑞金 郑维佳 |
| 5、北黎刹育仁中学 | 韩燕霞 余燕南 |
| 6、侨中学院 | 赖林冬 |
| 7、侨中学院加洛干分校 | 蒲菲娜 潘晓娟 |
| 8、晨光中学 | 陈 敏 彭燕妮 |
| 9、马尼刺爱国中学 | 陈 芳 叶虹丽 |

领队：范启华（2003年6月6日——7月20日）

带队老师：章石芳



福建师范大学第二批赴菲汉语教学志愿者芳名录

(2004年5月28日——2005年4月3日)

- | | |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| 1、纳卯佛教龙华学校 | 吴莹莹 雷文婷 |
| 2、密三密斯光华学校 | 危 萍 |
| 3、拉允隆文化书院 | 陈晓瑜 高 杨 黄翠华 |
| 4、宿务中华学校 | 叶健美 邱小燕 |
| 5、描戈律大同中学 | 刘春燕 李 滨 吴琳娇 黄飞燕
杨巧凤 曾金花 |
| 6、怡朗中山中学 | 郑彬辉 黄 庆 邓大勇 朱典兰
郑淑珍 廖伟山 |
| 7、怡朗华商中学 | 李小灵 张明煌 |
| 8、描东岸及时小学 | 伊丽芬 欧彩虹 |
| 9、峰省大同中学 | 陈文光 周晓平 |
| 10、丹辘新民中学 | 林荔香 林妹妹 颜君丽 |
| 11、北黎刹育仁中学 | 王 柯 陈 莹 蒋 樟 |
| 12、中西学院 | 王 瑜 李 燕 |
| 13、马尼刺爱国中学 | 叶虹丽 黄鹭敏 陈晓丹 郭琼聪 |
| 14、计顺市菲华中学 | 王惠娇 吴晓红 |
| 15、晨光中学 | 许娴靖 蔡美生 |
| 16、侨中学院加洛干分校 | 蒲菲娜 |
| 17、中正学院 | 李 冰 卢 芳 卢雪林 林晓丹
杨 佳 陈燕梅 薛薇薇 张 倩 |
| 18、La Salle Green Hills
(拉萨中学) | 叶键岚 陈渤业 |

领 队：范启华

指导老师：章石芳、张虹



第二批志愿者抵达马尼拉机场时合影



在商总欢迎第二批志愿者宴会上合影



商总教师节、中秋节慰问志愿者



吴红波大使勉励第二批志愿者



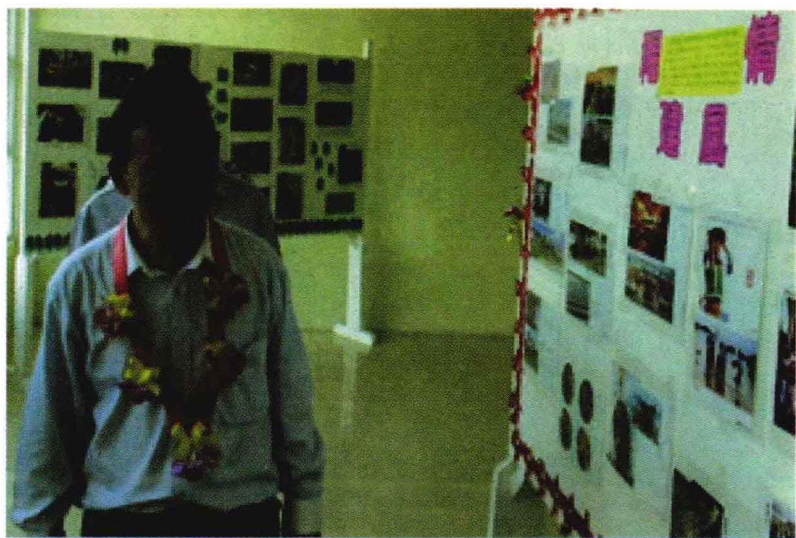
中国大使馆慰问志愿者



李敏副校长率团慰问志愿者



汪文顶副校长率团访菲并慰问志愿者



袁维学参赞观看“中华文化图片展”



郭少春参赞关切询问志愿者工作情况



于长庚先生等与《汉语学习报》编辑合影



陈永裁先生与《汉语学习报》编辑合影



见证母校与中正学院签约



大岷区“中华文化图片巡回展”开展剪彩仪式



拉萨中学首次中文汇报演出



志愿者在课堂上



黄炳辉教授应邀做专题演讲



圣诞节期间交流研讨



志愿者出国前团队训练

汉语教学终与时代接轨（代序）

菲律宾商报荣誉社长 于长庚

应菲华商联总会盛情与热心邀约，来菲协助促进汉语教学的福建师范大学汉语教学志愿教师团，为有着一百多年历史的菲律宾华文教学带来了第二春。

菲律宾华文教育有一百多年历史，上世纪三十年代抗日战争与神州战乱，侨眷与中国文化大举南来，是华语教育最盛时期。当时，百多家华校，在菲律宾尚在美国殖民地时代，遵照中国学制办学，大多能赶上祖籍地水平，在菲毕业的学生都能回国接轨升学。

五十年代以后，华文学校受某些人士全面操办与马科斯独裁者强制菲化华校的惨烈摧残，使华校名存实亡，以至于名实俱亡。

一九八六年人民力量起义后，经过华裔族群内热心华文教学人士的不休不懈的争取，华语授课时间才有所松动。迄今近四十年中国和平崛起，及华裔族群的经济庞大膨胀，国家领导人与有识之士才赏识华族对国家的贡献与重要性。亚谨诺总统到福建省鸿渐乡觅根谒祖，公开倡导华菲一家亲，并在致国会的国情咨文中公开赞赏华族的经济支持与贡献，使菲国经济不致堕落。亚罗

育总统更以是华族的媳妇为荣，认清时势，鼓励华族与其他菲族裔学习中华语文与文化，强调是值得吸纳的文明与美德。

随着大环境的改变，汉语教学在一群埋头苦干的华教人士的坚持下，不断有所进长，惜华校四分五裂，各自争扎奋斗，力量分散，效果不彰。

应商总的邀请，福建师范大学前年派遣十七名汉语志愿教师，今年又引进八十四名志愿者。但是，最具意义的是，福建师范大学志愿者领队范启华及夫人章石芳伉俪领率的志愿者青年教师，不仅是干劲冲天，不畏艰难，创办了菲国历史上首份以简化字和汉语拼音为主要表现形式的《汉语学习报》，且有宏伟气魄，倡导汉语教学的大改革，推广汉语拼音、简化字、普通话教学，以崭新的教学观念及科学的教学方法，在菲岛汉学搞革命，是菲华教育史上一场翻天覆地的大革命，使菲汉语教学与迈进二十一世纪的世界潮流接轨，功劳莫大。

百年树人，要改变沿袭一百多年的老习惯，在各自为政的华文学校内遭到不同程度的抗拒，幸好当今学生家长、教职员与校董会多能深明大义，花费心思与气力推动。

大多华校认清，听说须先，读写跟上的原理，在校内多方提倡讲汉语，虽然只是短暂的几个月，由于教师的不惜拨出时间，已初见成效，相信今后的阻力会越来越小。

福建师大范启华、章石芳老师不仅本人执笔，还督导志愿青年教师将实践中的亲身体会和经验总结写成论文，并编汇成书。他们的论文针对性强，对症下药，传同行参考，将对进一步推动华文教育的进步产生深远的影响。

福建师范大学两年来不仅为菲国输出了七十余名志愿老师，成为华教改革的生力军，且已与岷里拉市中正学院联手合作，创办大学，培养华教本科师资，是培养本地华语教师的一项重要工程。

我们应当谨记在菲的学生绝大多数是菲律宾公民，我们的教育主旨是要培养有中华文化素养与美德的良好菲律宾公民，因菲律宾朝野现承认菲律宾是多元文化多元民族的国家。我们在推动中华文化美德的同时，应该谨慎避免大汉沙主义文色彩，应当在教育学生以有中华血统为荣的同时，更应以是菲共和国公民为荣。

“福建师范大学赴菲汉语教学志愿者论丛”之《华教耕耘录》、《华教纪实与思考》的出版，不仅填补了本社《菲华丛书》在华文教育方面的空白，为真实地记录华文教育的现实状况留下了珍贵的史料。今年是中菲两国建交 30 周年，两书的出版也是中菲两国教育文化交流的见证，是献给中菲两国建交 30 周年的一份厚礼。

二〇〇五年二月二十八日

宣父犹能畏后生，丈夫未可轻年少(代序)

菲华商联总会永远名誉理事长 陈永栽

前不久，我宴请福建师范大学赴菲汉语教学志愿者创办的《汉语学习报》的编辑人员，今天又获赠《华教耕耘录》和《华教记实和思考》两本书稿。其领队范启华老师嘱意我写序，我欣然命笔，以李白《上李邕》中的“宣父犹能畏后生，丈夫未可轻年少”诗句命题。孔子曰：“后生可畏”，李白以孔子之言自况，鄙薄那些轻视后生年少的老朽，把自己比成“抟摇直上九万里”的大鹏，即使在风歇时，也能“簸却沧溟水”。你们这一群来菲的汉语教学志愿者，不是正应了孔子的话，也应了李白说的大鹏能“簸却沧溟水”吗？

志愿者小老师接受中国国家汉办派遣，与菲华商联总会合作，被派往菲律宾各地的华校，从事华文教育和华文改革。《华教耕耘录》的五十三篇佳作，是先后两批福建师大志愿者的辛勤耕耘的记录，是用心力写成的，不但是合格而且是优秀的成绩单。你们的实践，带动菲律宾华文改革走向波澜壮阔；你们的实践，让菲律宾的华裔、华侨相信：你们同样心系海外福建乡亲所殷望的